



이 현 숙

독일 통일의 경험과 다문화 사회에의 함의

#강의에 대한 이해 # 다문화 사회란 # 공동체 의식 # 독일의 다문화 흐름
독일 통일 과정에 대한 이해

독일 다문화 정책의 흐름



1950년대

- 외국인 노동자의 유입
- 손님 노동자 제도

1973년

- 독일 내 경기 악화
- 외국인 노동자 유입 금지

1990년대

- 외국인 노동자 총원
- 외국인법 개정
- 국적법 개정

독일통일

현재 : 난민 정책

- 장기체류자 급증

1960년대

- 유입 억제 정책 실패 -
- 이민자 비율의 증가

1980년대

- 이주정책 보고서 발간
- 이주난민 연방청 설립

2000년대

Hilfestellung und Leitfaden für Flüchtlinge

Liebe fremde Frau, lieber fremder Mann!

Willkommen in Deutschland, willkommen in Hardheim.
Viele von Ihnen haben Schreckliches durchgemacht.
Krieg, Lebensgefahr, eine gefährliche Flucht durch die halbe Welt.

Das ist nun vorbei. Sie sind jetzt in Deutschland.

Deutschland ist ein friedliches Land.
Nun liegt es an Ihnen, dass sie nicht fremd bleiben in unserem Land, sondern ein Zusammenleben zwischen
Flüchtlings und Einwohnern erleichtert wird.

Eine Bitte zu Beginn: Lernen sie so schnell wie möglich die deutsche Sprache, damit wir uns verständigen
können und auch sie ihre Bedürfnisse zum Ausdruck bringen können.

In Deutschland leben die Menschen mit vielen Freiheiten nebeneinander und miteinander:

Es gilt Religionsfreiheit für alle.

Frauen dürfen ein selbstbestimmtes Leben führen und haben dieselben Rechte wie die Männer. Man
behandelt Frauen mit Respekt.

In Deutschland respektiert man das Eigentum der anderen.
Man betritt kein Privatgrundstück, keine Gärten, Scheunen und andere Gebäude und erntet auch kein Obst
und Gemüse, das einem nicht gehört.

Deutschland ist ein sauberes Land und das soll es auch bleiben!
Den Müll oder Abfall entsorgt man in dafür vorgesehenen Mülltonnen oder Abfalleimer.
Wenn man unterwegs ist, nimmt man seinen Müll mit zum nächsten Mülleimer und wirft ihn nicht einfach
weg.

In Deutschland bezahlt man erst die Ware im Supermarkt, bevor man sie öffnet.

프랑켄 오펜발트 지역의 하트하임(HAEDHEIM) 볼커 롬 (Volker Rohm)시장이 난민에게 보내는 편지.

"독일에서는 다른 사람의 재산을 존중합니다. 다른 사람의 땅이나 정원,
헛간, 혹은 건물 안에 들어가지 않고 내 것이 아닌 과일이나 채소를 함부
로 따지 않습니다."

"독일은 깨끗한 나라이고 앞으로도 이렇게 머물러야 합니다. 쓰레기는 쓰
레기통에 버립니다."

"독일에서는 슈퍼마켓에 있는 상품을 뜯기 전에 먼저 계산대에서 지불을
합니다."

"독일에서는 용변은 반드시 화장실에서 해결합니다. 정원이나 공원, 혹은
수목울타리 옆이나 덩불 숲에서 일을 보면 안 됩니다."



1

YES! NO!

العامة المسابيح في الملوك قواعد
- Baderegeln - Shurucda Dabasha
 العربية - Deutsch - SOMALI

2

Nichtschwimmer müssen im Nichtschwimmerbereich bleiben und dürfen nur bis zum Bauch ins Wasser gehen!
 Dadka aan Dabasha aqoon waa inay joogan meesha loogu talagalay Dadka aan dabasha oqoon, takalee waxa loo ogalyahay inay ku dabalan karan meel Biyaha Caloosha Gofka laa siman oo qodha.

3

NO!

لا يجوز دفع أي شخص إلى الماء
 Andere nicht ins Wasser stoßen!
 Gofna Biyaha ha ku rixin.

4

NO!

لا يجوز تطيس أو إغراق أي شخص تحت الماء
 Andere nicht untertauchen!
 Gofna Biyaha ha ku muqurin.

5

لا اعتبار والانتباه لا سيما على الأطفال والمسنين
 Rücksicht nehmen, besonders auf Kinder und ältere Menschen!
 Kataxadar gaar ahan Caruurta iyo Dadka waawayn.

6

NO!

القفز فقط في الماء، إذا كان العمق كافياً
 Nur ins Wasser springen, wenn es tief genug ist!
 Meel aan Biyaheedu hoos u dheeren, ha ku boodin.

7

NO!

الاستحمام عند القفز في الماء، يجب أن يكون المكان خالٍ من الأشخاص
 Nur ins Wasser springen, wenn es frei ist!
 Meel Dadku joogan ama ku dhawyihiin, ha ku boodin.

8

YES! NO!

منع ارتداء الملابس اليومية في حوض السباحة - ملابس خاصة للسباحة - إجبارياً
 Keine Alltagskleidung im Schwimmbad. Badehose, Badeanzug oder Bikini aus schwimmtauglichen Materialien sind Pflicht!
 Dhar maalmeeodka waaka mamnoon in lagu dabashaa. Waxa Sharci ah oo lagu ogalyahay Dharaka Dabasha loogu talagalay oo kali ah: Sida (Surweelka gaban ee nooca dabasha, Isku jooga iswata, Rajabeeti amaba Keshali iyo Kalsoon iswata).

9

Egal, welche Badekleidung eine Frau trägt, sie ist zu achten und zu respektieren!
 Dumarka waxa ay idinka mudan yihiin Ixtiram iyo Xurmad, Dhar walba oo ay dabasha u xishan yihiin.

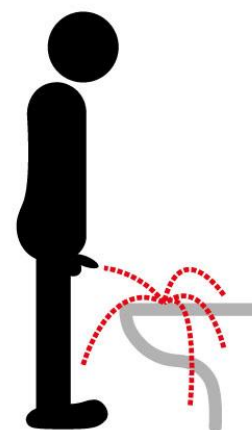
10

YES! YES!

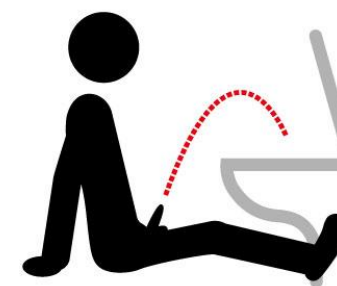
يجب الالتزام بتعليمات موظفين المصباح بعض النظر إذا كانت التعليمات من رجل أو من امرأة
 Den Anweisungen des Badespersonals ist Folge zu leisten, egal ob Mann oder Frau!
 Dumarka iyo Raga ee Shuqalaha Xarunta Dabasha waa inaad Amarka ay idin siyaan aad magashaan.



WC-Gebrauchsanleitung für im Sitzen pinkeln



ganz falsch



fast richtig



ganz richtig

© im-sitzen-pinkeln.de

아시아 공동체론 - 독일 통일의 경험과 다문화 사회에의 함의



우리는 한 민족이다



이 현 숙

독일의 분단

1939년 9월 -1945년 8월 (2차 세계대전)
 1945년 2월 4일 -11일 얄타 회담(크림회의)
 연합군의 독일 분할점령

1949년 2개의 국가 성립
 1949년 9월 독일연방공화국(BRD: 수도 Bonn)
 1949년 10월 7일 독일민주공화국(DDR: 수도 Ost Berlin)



Winston Churchill, Franklin Roosevelt, and Joseph Stalin at the Yalta



1989년 8월 : 동독주민 동구권 국가를 통해 대규모 국외 탈주

1989년 10월 : 라이프찌히에서 동독체제 개혁을 요구하는 월요시위

1989년 11월 9일 : 베를린 장벽 붕괴

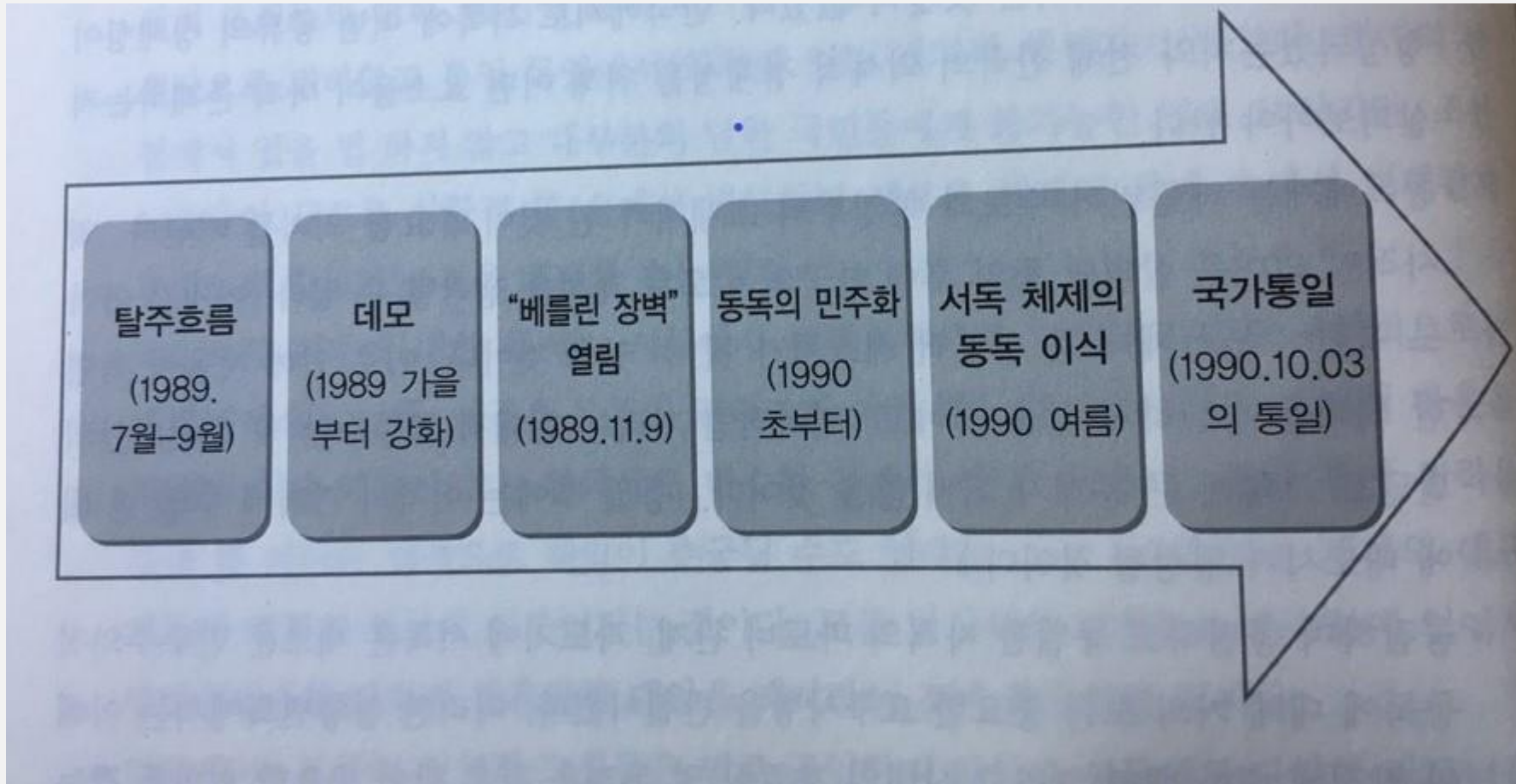
베를린 장벽의 붕괴, 329일, 통일



329일후



탈주, 데모, 베를린 장벽의 붕괴, 329일, 통일



초기 통합과정 1: 1989-1990년대 대체 무슨 일이 벌어지고 있는건가?



강한 새출발의 분위기가 있었다.

- 과도한 기대가 있었고,
- 희망들과 이상주의 과다,
- 조심스런 (통일)준비의 가능성 부재,
- 장기적 계획과 구체적인 목표설정도 없었다.
- 이 변혁단계에서 중요했던 것은 “**원탁회의**”였다.

원탁회의는

- 토론의 장이었고 구체적인 제안들을 내놓았고,
- 불평제기를 받는 곳이었으며, 불만을 완화시키는 기능을 수행했고,
- 연대가 형성되고 강화되는 곳이었고
- 민주주의의 다양한 형태들이 실험되어지는 중요한 기관이었으며,
- 직접적이고 지속적인 정치적 영향력은 적었지만, 분쟁조정의 모델로서 국제적으로 장기적인 영향력을 행사했다

초기 통합과정 2: 1990.10.3일 이후...



taz.am wochenende

AUSGABE BERLIN | NR. 11352 | 24. WOCH | 39. JAHRGANG

SONNABEND/SONNTAG, 17./18. JUNI 2017 | WWW.TAZ.DE

€ 3,50 AUSLAND | € 3,20 DEUTSCHLAND

ANZEIGE



SO FERN, SO NAH

Wie können Gegner Freunde sein?

Sie bekochen sich und klönen, aber wenn es politisch wird, streiten sie heftig. Die Freundschaft des konservativen Publizisten Hugo Müller-Vogg und der linken Angela Marquardt hält das aus. Wie geht das?

SEITE 20-22

DER STÄRKSTE SATZ

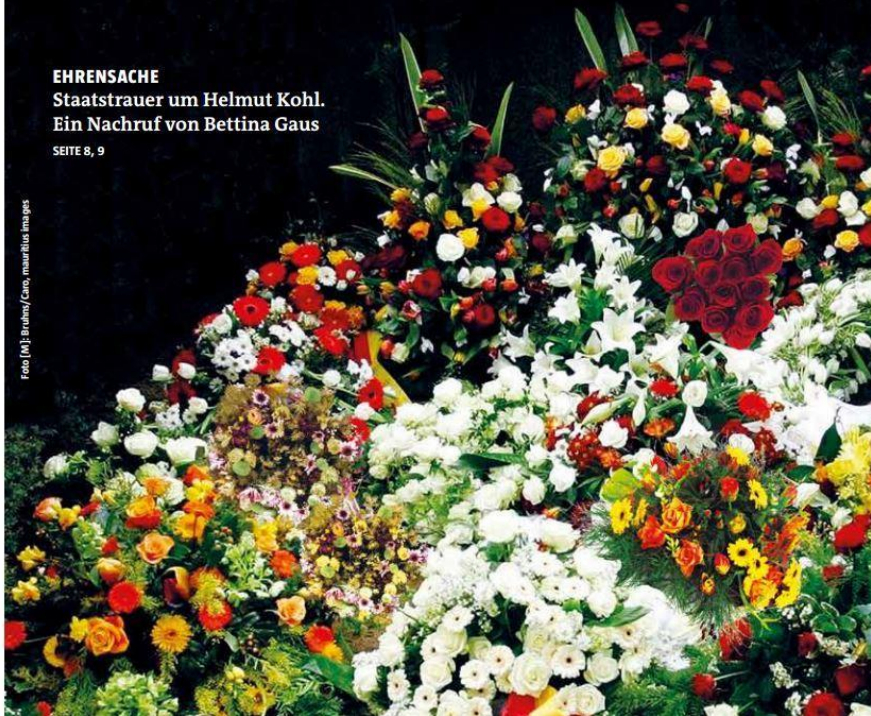
„Es gibt noch einen halben

Blühende Landschaften

EHRENSACHE
Staatstrauer um Helmut Kohl.
Ein Nachruf von Bettina Gaus

SEITE 8, 9

Foto: (M) - Arndt/Cano, mauritius images



동독은 꽃피는 땅(feat : 헬무트 콜)



자유와 복지의 보장



초기 통합과정 3 : 그럼, 무엇을 해야 하지



국가 구조의 변화는 매우 느린 속도와 엄청난 비용을 통해서만 가능하다.
국가 구조에 변화가 일어날 경우, 그 변화는 체제의 다른 부분에도 엄청난 결과를 불러올 것이다.
(Karl W. Deutsch)

통일연대세(Solidaritätszuschlag) 화폐-, 경제-, 사회통합

화폐통합	<ul style="list-style-type: none">- 화폐 조기통합- 1:1 화폐통합결정
서독의 행정 및 복지제도의 동독 이식	<ul style="list-style-type: none">- 신연방제(국가구조)- 서독사회의 법제와 시스템을 그대로 편입- 정치, 경제, 사회 전분야의 제도이식
사유화 및 소유권 조정	<ul style="list-style-type: none">- "동독 국유재산 사유화에 관한 신탁법"에 근거하여 자생 불가능한 동독기업 매각- 신탁청을 통한 자의적 구매자 선정

통합의 어려움



40년동안 우리가 실제로 얼마나 많이 다르게 변했는지를 장벽의 양쪽에서 아무도 상상하지 못했다.
이제야 우리는 이것을 이해하기 시작했다.
만프레드 그로테(라이프찌히 시장)

화폐통합

서독의 행정 및
복지제도의 동독 이식

사유화 및 소유권 조정

초기 통합정책에 따른 결과들

- 대량실업
- 기업도산
- 통일세 증가
- 비용과다
- 근로의욕 저해

미완의 통일

- 동독지역의 낮은 경제 자립도
- 동서독 주민간 심리적 갈등과 괴리감
- 동독인구의 대량 서독 유입



예상치 못한 문제들 : 통일 후 동독 여성들, 동독 지식인들, 노인들

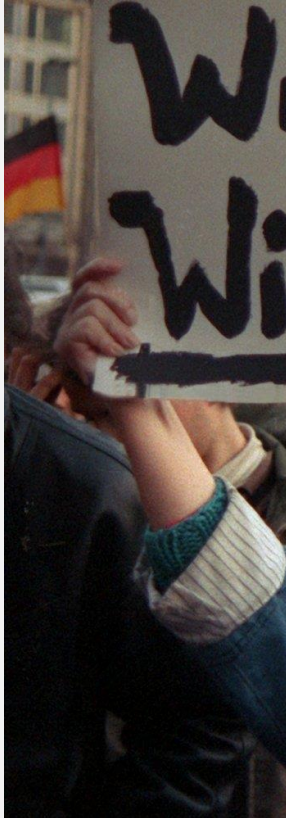


VS



Frauen in Ost-Berlin im Mai 1970 – Quelle:
<https://www.berliner-zeitung.de/28497812> ©2017

통합의 어려움 : 동서독 동질화 프로그램의 한계



우리는 한 민족이다

독일 다문화 정책의 흐름



1950년대

- 외국인 노동자의 유입
- 손님 노동자 제도

1973년

- 독일 내 경기 악화
- 외국인 노동자 유입 금지

1990년대

- 외국인 노동자 총원
- 외국인법 개정
- 국적법 개정

독일통일

- 장기체류자 급증

1960년대

- 유입 억제 정책 실패 - 이민자 비율의 증가

1980년대

- 이주정책 보고서 발간
- 이주난민 연방청 설립

2000년대

사회 통합의 문제점들

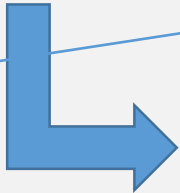
- 동서독의 심리적 갈등
- 동독 여성들
- 이주 외국인 노동자들
- 이민 2세대
- 난민들



벌어진 **갈등**을 해결하기 위해



공통의 문제(현상)인식



가능한가?

- 가능성과 한계



What for?

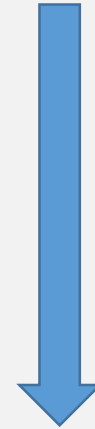
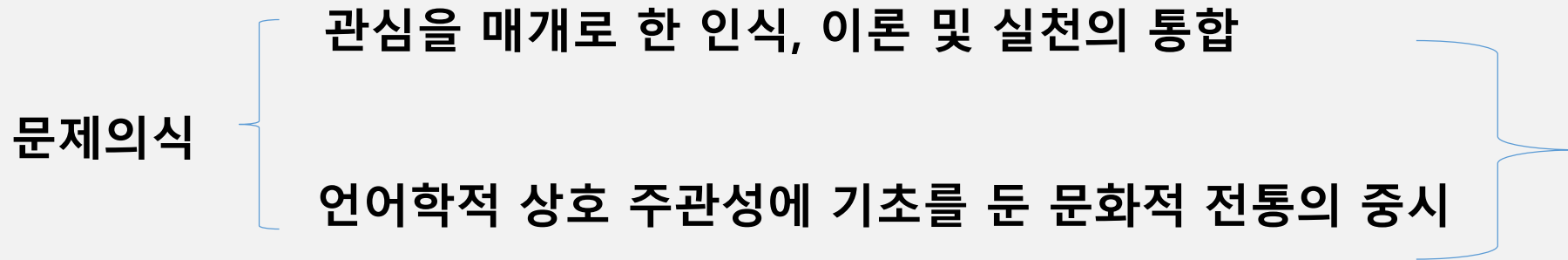
공동체 의식 함양 vs 제도의 변화



How to?

공론장의 기능(예 : 원탁회의)

통합의 가능성으로서 공론장의 기능 : Jürgen Habermas(하버마스)



(수평적이고 개방적인) 의사소통에 의한 시민사회 형성

공론장의 기능에 대한 연구들 (주선미(2003), 공론장의 정치사회적 함의 : 지방정치 및 시민성과 관련하여, 한국사회와 행정연구, 14(1))



Ernst(1988) 공론장을 개인들이 정치적으로 강력한 세력을 행사 할 수 있도록 결합된 매우 광범위한 공간.

Carey(1987) 토론을 위해 이방인들이 모인 장소를 일종의 사회 영역인 공론장으로 해석하며, 정부와 사권력 부문의 간극을 메우는 권력을 지닌 것으로 파악.

Downing(1988) 입법기관 내외에서 벌어지는 공정 토론, 공정행위 및 여론을 가르키며, 나아가 운동 활동 및 교환의 의미를 갖는다고 봄.

Gripsund(1992) 사적 행위들을 비합리적으로 고려하거나 독단적 결정을 내리는 것들로부터 시민들을 보호하기 위해 국가 국왕과 사적영역 사이의 일종의 “완충지대”를 공론장으로 본다.

다문화 사회를 위한 합의



사적영역

차이의 인정
사회적 가치의 공유

공적영역

제도적 안정성

공론장을 통한

- Kennenlernen
Pädagogik vs(and) Erziehungswissenschaft